

**Prüfungsordnung der  
Fakultät für Design und  
Künste (Freie  
Universität Bozen)**

**Regolamento degli  
esami di profitto presso  
la Facoltà di Design e  
Arti (Libera Università  
di Bolzano)**

Genehmigt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 140 vom 15.10.2004  
Abgeändert mit Beschluss des Senats Nr. 658 vom 10.03.2010

Approvato con delibera del Consiglio dell'Università n. 140 del 15.10.2004  
Modificato con delibera del Senato accademico n. 658 dd. 10.03.2010

Art. 1

*Gültigkeitsbereich*

Die vorliegende Prüfungsordnung gilt für Erfolgsprüfungen aller Bachelor- und Masterstudiengänge der Fakultät für Design und Künste an der Freien Universität Bozen.

Art. 2

*Prüfungsmodalitäten*

Die Erfolgsprüfungen bestehen, je nach Wahl des Dozenten, aus einer schriftlichen und/oder einer mündlichen Endprüfung. Die Prüfungen müssen, um für gültig erachtet werden zu können, in der offiziellen Unterrichtssprache der jeweiligen Lehrveranstaltung abgelegt werden.

Prüfungsinhalte, die vom Dozenten der Lehrveranstaltung festgelegt und im Internet veröffentlicht werden sind für die darauffolgenden drei Prüfungssessionen gültig.

Der Studierende, der nicht zur Prüfung antritt, von der Prüfung zurücktritt oder diese nicht besteht, kann dieselbe Prüfung ein zweites Mal an den noch verbleibenden Prüfungsterminen während der für die Lehrveranstaltung vorgesehenen Prüfungssessionen ablegen. Wer die Prüfung beim zweiten Versuch nicht besteht, nicht zur Prüfung antritt oder von der Prüfung zurücktritt, muss die Lehrveranstaltung wiederholen und mit den entsprechenden Inhalten zur Prüfung antreten.

Die mündlichen Prüfungen und die Projektpräsentationen sind öffentlich.

Art. 3

*Prüfungssessionen*

In jedem akademischen Jahr gibt es drei Prüfungssessionen (Januar-März, Juni/Juli, September/Oktobre). In jeder Prüfungssession wird mindestens ein Prüfungstermin pro Lehrveranstaltung festgelegt.

Für die Lehrveranstaltungen des Wintersemesters stehen die Winter-, Sommer- und Herbstprüfungssession zur Verfügung, für die

Art. 1

*Campo di applicazione*

Il presente regolamento si applica agli esami di profitto relativi a tutti i corsi di laurea e laurea magistrale della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano.

Art. 2

*Modalità d'esame*

Gli esami di profitto consistono in una prova finale, scritta e/o orale, a scelta del docente titolare del corso. Gli esami saranno considerati validi solo se tenuti nella lingua d'insegnamento ufficiale del corso.

Il programma d'esame viene stabilito dal docente titolare del corso, viene pubblicato in internet ed ha validità per le tre sessioni d'esame successive.

Lo studente che non si presenta all'esame, si ritira in sede d'esame o non lo supera, può sostenerlo una seconda volta nel corso dei restanti appelli all'interno delle sessioni d'esame a disposizione per il rispettivo insegnamento. Chi, per la seconda volta, non supera l'esame, non si presenta o si ritira in sede d'esame dovrà ripetere il corso e presentarsi con il relativo programma all'esame.

Le prove orali e le presentazioni dei progetti sono pubbliche.

Art. 3

*Sessioni d'esame*

Ogni anno accademico ha tre sessioni d'esame (gennaio-marzo, giugno/luglio, settembre/ottobre). In ogni sessione è previsto almeno un appello per ciascuna materia d'insegnamento.

Per gli insegnamenti tenuti nel semestre invernale, le relative sessioni d'esame sono quella invernale, estiva ed autunnale. Per gli

Lehrveranstaltungen des Sommersemesters die Sommer-, Herbst- und die darauffolgende Winterprüfungssession.

Die Prüfungstermine oder eventuelle Änderungen werden mindestens 3 Wochen bzw. rechtzeitig vor Beginn der jeweiligen Prüfungssession veröffentlicht.

insegnamenti tenuti nel semestre estivo le sessioni d'esame a disposizione sono quella estiva, autunnale e quella invernale dell'anno accademico successivo.

Le date degli esami o eventuali modifiche sono pubblicate almeno tre settimane prima degli esami stessi o comunque tempestivamente prima dell'inizio della rispettiva sessione d'esame.

#### Art. 4

##### *Prüfungskommission*

Die Prüfungskommissionen werden vom Dekan der Fakultät ernannt und setzen sich aus mindestens zwei Mitgliedern zusammen. Der Vorsitzende der Prüfungskommission ist stets der Dozent der Lehrveranstaltung. Das zweite Mitglied wird aus den Reihen der Professoren und wissenschaftlichen Mitarbeitern des jeweiligen oder eines verwandten Fachbereichs ernannt. In Ausnahmefällen kann das zweite Mitglied ein Experte im Bereich des Prüfungsfaches sein, der vom Dekan auf Vorschlag des Dozenten der Lehrveranstaltung ernannt wird.

#### Art. 4

##### *Commissioni d'esame*

Le commissioni d'esame sono nominate dal Preside di Facoltà e sono composte da almeno due membri. Il Presidente della Commissione d'esame è sempre il professore titolare del corso. Il secondo membro viene individuato tra i docenti e ricercatori dell'insegnamento in questione o di un insegnamento/settore affine. In casi eccezionali il secondo membro può essere un cultore della materia che viene nominato dal Preside su proposta del responsabile del corso.

#### Art.5

##### *Bewertung*

Für die Bewertung der Prüfungsarbeiten stehen der Prüfungskommission maximal 30/30 Punkten zur Verfügung. In besonderen Fällen kann auch die Höchstnote „mit Auszeichnung“ vergeben werden. Um die Prüfung zu bestehen, muss der Studierende mindestens 18/30 Punkten erzielen.

Es liegt im Ermessen der Dozenten, während des Studienjahres erbrachte Leistungen (Referate, schriftliche Abhandlungen, Zwischentests u.a.) bei der Endbewertung zu berücksichtigen.

Benotungen können vom Prüfungskandidaten nicht abgelehnt werden.

#### Art. 5

##### *Valutazione*

Per la valutazione delle prove d'esame la Commissione ha a disposizione un massimo di 30/30. In casi particolari potrà essere assegnata anche la lode. Per superare la prova d'esame lo studente dovrà ottenere almeno 18/30.

Ai fini della valutazione dell'esame il docente potrà prendere in considerazione anche prove (prove pratiche, relazioni, elaborati scritti, test intermedi etc.) effettuate nel corso dell'anno accademico.

Il voto d'esame non potrà essere rifiutato dal candidato.

#### Art. 6

##### *Täuschungsversuche*

Der Prüfungskommission obliegt die Aufsicht während der Prüfung. Wer zu täuschen versucht, muss die Arbeit abgeben, ohne dass diese

#### Art. 6

##### *Truffa*

La commissione d'esame è responsabile della vigilanza durante l'esame. Chi verrà sorpreso a copiare o manovrare con l'inganno l'andamento

bewertet wird. Der Studierende muss die Lehrveranstaltung wiederholen und mit den entsprechenden Inhalten zur Prüfung antreten.

#### Art. 7

##### *Prüfungsanmeldung, Protokollierung und Eintragung der Prüfungsnote*

Die Prüfungsanmeldung muss mindestens drei Arbeitstage (auch der Samstag gilt als Arbeitstag) vor dem Prüfungstermin über die Homepage der Freien Universität Bozen erfolgen. Das Fakultätssekretariat informiert die Studierenden rechtzeitig über die Anmeldebedingungen.

Studierende, die zur Prüfung angemeldet sind und nicht daran teilnehmen, müssen sich spätestens drei Arbeitstage vor dem Prüfungstermin über das Internet wieder abmelden. Anderenfalls können sich diese an den noch verbleibenden Prüfungsterminen während der für die Lehrveranstaltung vorgesehenen Prüfungssessionen nur ein weiteres Mal zur selben Prüfung anmelden. Ausgenommen sind nachgewiesene Fälle höherer Gewalt (z.B. schwere Krankheit, Todesfälle in der Familie, usw.). In diesen Fällen entscheidet der Dekan der Fakultät.

Das Studentensekretariat erstellt für jeden Prüfungskandidaten ein Prüfungsformular. Dieses Formular wird der Prüfungskommission vom Fakultätssekretariat vor der Prüfung ausgehändigt. Nach erfolgter Prüfung wird das Prüfungsformular von den Mitgliedern der Prüfungskommission ausgefüllt und unterschrieben. Bei mündlichen Prüfungen wird das Prüfungsformular auch vom Studierenden unterzeichnet.

Im Falle einer schriftlichen Prüfung übergibt der Studierende am Ende der Prüfung die von ihm unterschriebene Prüfungsarbeit der Kommission, wodurch er die erzielte Benotung akzeptiert.

Eine laut Prüfungsformular positiv bestandene Prüfung kann nicht wiederholt werden.

#### Art. 8

##### *Mitteilung der Ergebnisse*

Innerhalb von zwei Wochen nach erfolgter

della prova dovrà consegnare l'elaborato senza che quest'ultimo possa essere valutato. Lo studente dovrà ripetere il corso e presentarsi con il relativo programma all'esame.

#### Art. 7

##### *Iscrizione all'esame, verbalizzazione e registrazione del voto*

L'iscrizione agli esami avviene tramite la Homepage della Libera Università almeno tre giorni lavorativi prima della data dell'esame (anche il sabato è considerato giorno lavorativo). La Segreteria di Facoltà informa tempestivamente gli studenti in merito alle modalità d'iscrizione.

Gli studenti che si sono iscritti ad un esame e non intendono parteciparvi devono cancellare la propria iscrizione via internet al più tardi tre giorni lavorativi prima della data dell'esame. In caso contrario potranno iscriversi a tale esame solo un'ulteriore volta nel corso dei restanti appelli all'interno delle sessioni d'esame a disposizione per il rispettivo insegnamento. Fanno eccezione casi particolari dovuti a cause di forza maggiore documentabili (es. grave malattia, decesso di un familiare etc.). In tali casi la decisione verrà presa dal Preside della Facoltà.

Per ogni candidato la Segreteria Studenti provvede all'emissione di un verbale d'esame. Prima dell'esame i verbali vengono consegnati dalla Segreteria di Facoltà alla commissione d'esame. Al termine della prova d'esame la commissione d'esame compila e firma il relativo verbale.

Nel caso di esame orale, il verbale è firmato anche dallo studente.

Nel caso di esame scritto, al termine della prova lo studente consegna alla commissione d'esame il suo elaborato firmato, il che implica l'accettazione della votazione conseguita.

Un esame superato con esito positivo non può essere ripetuto.

#### Art. 8

##### *Comunicazione dell'esito dell'esame*

Entro due settimane dallo svolgimento dell'esame

Prüfung gibt der Vorsitzende der Prüfungskommission dem Fakultätssekretariat die ausgefüllten Prüfungsformulare ab.

il Presidente della Commissione consegna alla Segreteria di Facoltà i verbali d'esame compilati.

Die Ergebnisse werden veröffentlicht.

Gli esiti vengono pubblicati.

Auf Antrag des Kandidaten besteht das Recht auf Einsichtnahme in die schriftliche Prüfungsarbeit. Begründete Einwände können der Prüfungskommission innerhalb von dreißig Tagen nach Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse über einen schriftlichen Antrag des Kandidaten mitgeteilt werden.

Su richiesta del candidato è possibile prendere visione della prova scritta d'esame. Il candidato potrà presentare osservazioni scritte alla Commissione d'esame entro i trenta giorni successivi alla pubblicazione degli esiti della prova d'esame.

Rechtliche Einwände hinsichtlich der Annullierung der Prüfung müssen über einen schriftlichen Antrag an den Rektor der Universität innerhalb der gesetzlichen Frist ergehen.

Ricorsi di natura legale finalizzati all'annullamento della prova d'esame dovranno essere presentati con richiesta scritta al Rettore dell'Università entro i termini previsti dalla legge.

#### Art. 9

#### Art. 9

##### *Aufbewahrung der Prüfungen*

##### *Archiviazione delle prove d'esame*

Die schriftlichen Arbeiten sind amtliche Dokumente und müssen in den Archiven der Universität aufbewahrt werden. Nach erfolgter Korrektur müssen die schriftlichen Arbeiten im Fakultätssekretariat abgegeben werden, welches sie für 10 Jahre verwahrt.

Gli esami scritti sono documenti ufficiali e devono essere archiviati all'interno dell'Università. A correzione avvenuta gli esami scritti dovranno essere consegnati presso la Segreteria di Facoltà che li conserverà per 10 anni.